

# Gebruiksaanwijzing



Model	Machinenummer
<b>Tillmann 2100</b>	

## Inhoudsopgave

1	Belangrijke basisinformatie .....	3
1.1	Algemeen .....	3
1.2	Verklaring van de symbolen .....	3
1.3	Bepanking van de aansprakelijkheid .....	3
1.4	Auteursrecht .....	3
1.5	Vrijwaring .....	3
2	Veiligheid .....	4
2.1	Beoogd gebruik .....	4
2.2	Mogelijke verkeerde toepassingen .....	4
2.3	Algemene bronnen van gevaar .....	4
2.3.1	Gebruik en bediening .....	4
2.3.2	Gevaren specifiek voor het product .....	4
2.3.3	Gevaar door gebruik van een motor .....	4
2.3.4	Veiligheidsvoorschriften en informatie voor elektromotoren .....	4
2.3.5	Gevaar door draaiende messen .....	4
2.3.6	Gevaar voor kinderen en huisdieren .....	4
2.4	Onderhoud .....	4
2.5	Bekwaamheid van personeel en gebruikers .....	4
2.6	Veiligheidskenmerken .....	4
2.7	Vereiste veiligheidsvoorzieningen tijdens het bedienen .....	5
2.8	Veiligheidsinstallaties .....	5
2.9	Hoe te handelen bij gevaar .....	5
2.10	Milieubescherming .....	5
3	Technische gegevens .....	5
4	Constructie en functies .....	6
4.1	Korte beschrijving .....	6
4.2	Overzicht .....	6
4.3	Bedieningselementen en functies .....	6
4.4	Werkplek en gevaarlijk gebied .....	7
4.5	Accessoires en reserveonderdelen .....	7
5	Transport, opslag .....	8
5.1	Informatie over het transport .....	8
5.2	Opslag (korte tijd) .....	8
5.3	Opslag (langdurig) .....	8
6	Bedienen .....	8
6.1	Veiligheid .....	8
6.2	Vóór het gebruik .....	8
6.3	Machine aan en uit zetten .....	8
6.4	Normaal gebruik .....	8
6.5	Werkzaamheden na gebruik .....	9
6.6	Verstopping in de trechter verhelpen .....	9
6.7	Belangrijke gebruikstips voor hakselaars .....	9
6.8	Tips voor composteren .....	9
7	Conformiteitsverklaring .....	9
8	Onderhoud .....	10
8.1	Veiligheid tijdens het onderhoud .....	10
8.2	Onderhoudswerkzaamheden .....	10
8.2.1	Veiligheidsvoorzieningen controleren .....	10
8.3	Reinigen .....	10
8.3.1	Machine reinigen .....	10
8.4	Onderhoudsschema .....	10
9	Problemen oplossen .....	11
9.1	Veiligheid .....	11
9.2	Adressen voor service .....	11
9.3	Eerste stappen bij het oplossen van storingen .....	11
10	Ingebruikname (afleveringsinspectie) .....	11
10.1	Veiligheid .....	11
10.2	Ingebruikname en werkingstest .....	11

# 1 Belangrijke basisinformatie

We zijn blij dat u voor een machine van de firma Cramer GmbH uit Duitsland hebt gekozen.

**Lees voordat u de machine in gebruik neemt, de gebruiksaanwijzing door en volg de aanwijzingen en veiligheidsvoorschriften op.**

## Colofon

Cramer GmbH

Reimersstr. 36

26789 Leer  
Duitsland

Tel.: +49491/60950

Fax: +49491/6095200

[Info@cramer.eu](mailto:Info@cramer.eu)

Kantongerecht Aurich HRB 110877

Btw-nummer: DE 814 305 398

## 1.1 Algemeen

### Informatie over deze gebruiksaanwijzing

- Wanneer de aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing worden opgevolgd, kan de machine zonder gevaar en efficiënt worden gebruikt.
- Het personeel dat de machine bedient moet vóór aanvang van de werkzaamheden deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen en de inhoud begrijpen.
- Het is van essentieel belang om de machine zonder gevaar te gebruiken, dat alle aanwijzingen aangaande de veiligheid opgevolgd worden.

### Gebruiksaanwijzing bewaren

- De gebruiksaanwijzing hoort onlosmakelijk bij de machine en moet in de onmiddellijke nabijheid van de machine worden bewaard.
- Het bedienend personeel moet te allen tijde toegang hebben tot deze gebruiksaanwijzing.

### Verkeersregels

- Bij gebruik van de openbare weg moeten de geldende verkeersregels worden opgevolgd.


### Voorschriften voor vermijden van ongelukken


- Bovendien moeten de algemene voorschriften voor veiligheid en vermijden van ongelukken worden opgevolgd.
- De nationale wettelijke maatregelen ter bescherming van de werknemer moeten worden opgevolgd.


### Overige documentatie

Conformiteitsverklaring

## 1.2 Verklaring van de symbolen

	<b>GEVAAR!</b>
	Met dit symbool wordt gewaarschuwd voor een direct bedreigende situatie die tot ernstig of dodelijk letsel kan leiden als de situatie niet vermeden wordt.

	<b>WAARSCHUWING!</b>
	Met dit symbool wordt gewaarschuwd voor een mogelijk gevaar dat tot ernstig of dodelijk letsel kan leiden als dit gevaar niet vermeden wordt.

	<b>VOORZICHTIG!</b>
	Met dit symbool wordt gewezen op een mogelijk gevaar dat tot licht letsel kan leiden als dit gevaar niet vermeden wordt.

<b>OPMERKING!</b>
Met dit symbool wordt gewaarschuwd voor een mogelijk gevaar dat schade aan voorwerpen of lichte verwondingen kan veroorzaken.

## 1.3 Beperking van de aansprakelijkheid

In de volgende situaties is de fabrikant niet aansprakelijk:

- Niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
- Niet-beoogd gebruik van de machine.
- Gebruik door personeel dat niet opgeleid is.
- Gebruik van niet-toegelaten hulpstukken. Er mogen uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt.
- Aanpassen van de machine zonder toestemming van de fabrikant.

## 1.4 Auteursrecht

© Cramer GmbH

De gebruiksaanwijzing mag uitsluitend worden vermenigvuldigd voor opleidingsdoeleinden binnen het bedrijf.

## 1.5 Vrijwaring

In elk land gelden de door ons uitgegeven algemene voorwaarden. Defecten tijdens de wettelijke garantieperiode worden door ons gratis verholpen, voor zover deze het gevolg zijn van materiaal- of constructiefouten waar wij verantwoordelijk voor zijn. Bij defecten moet u contact opnemen met het bedrijf waar u de machine gekocht hebt en een aankoopbewijs overleggen.

## 2 Veiligheid

### 2.1 Beoogd gebruik

De machine is bedoeld als hakselaar voor het versnipperen van plantenafval.

Elk ander gebruik geldt als niet-beoogd gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die uit zulk niet-beoogd gebruik voortvloeit. De gebruiker is volledig verantwoordelijk voor dergelijke schade.

Tot het beoogd gebruik behoort ook het opvolgen van de door de fabrikant voorgeschreven voorwaarden voor gebruik en onderhoud.

### 2.2 Mogelijke verkeerde toepassingen

Met name is het verboden:

- een verkeerde voedingspanning te gebruiken.
- de hakselaar met meerdere personen tegelijkertijd te gebruiken.
- metalen of kunststof staven te gebruiken om de plantenresten aan te stampen. Verhoogd gevaar op letsel door schade aan voorwerpen!
- lange takken uit de trechter te laten steken. gevaar op letsel door rondzwiepende takken.
- een te lang verlengsnoer te gebruiken. Slechtere prestaties.

### 2.3 Algemene bronnen van gevaar

#### 2.3.1 Gebruik en bediening

- Controleer vóór het gebruik of de machine in de juiste toestand is voor een veilig gebruik.
- De machine mag alleen voor het beoogde gebruik worden gebruikt.
- De machine mag niet in afgesloten ruimtes worden gebruikt.
- De machine mag alleen op de in de gebruiksaanwijzing vermelde ondergrond worden gebruikt.
- De machine mag alleen gebruikt worden door personen die getraind zijn in het gebruik of hebben laten zien te weten hoe de machine moet worden gebruikt en expliciet opdracht hebben gekregen de machine te gebruiken.
- Bij het starten van de motor mogen zich geen andere personen in de buurt van de machine bevinden.
- Alle veiligheidsvoorzieningen moeten juist aangebracht zijn en functioneren.
- De machine mag nooit onbewaakt worden gelaten.
- Bij het verlaten van de machine moet de motor uit worden gezet en moet ervoor worden gezorgd dat de machine niet door onbevoegden in beweging kan worden gezet.
- De persoon die de machine bedient, is verantwoordelijk voor ongelukken met derden of hun eigendommen.

#### 2.3.2 Gevaren specifiek voor het product

- Steek uw handen niet in de trechter om materiaal de trechter in te duwen. Levensgevaarlijk!

#### 2.3.3 Gevaar door gebruik van een motor

- Raak de onderdelen van de motor tijdens en kort na gebruik niet aan. Groot gevaar op verbranding door hete oppervlakken.
- Zet de motor uit en laat deze afkoelen voordat werkzaamheden, inclusief onderhoud, reiniging en reparatie, worden uitgevoerd.

#### 2.3.4 Veiligheidsvoorschriften en informatie voor elektromotoren

- Om de optimale motorprestaties te verkrijgen, moeten dat de aders van het netsnoer een minimale doorsnede hebben. Hierbij geldt: Hoe langer het netsnoer, hoe groter de diameter.
- Eventuele kabelhaspels moeten volledig afgewikkeld zijn.
- Controleer het netsnoer op beschadigingen voordat u de machine in gebruik neemt.
- Machines die in de open lucht worden gebruikt, moeten via aan aardlekschakelaar aangesloten zijn.
- Let op dat de stekker stevig in het stopcontact zit en dat deze installatie spatwaterdicht is.
- De machine mag bij regen en vocht niet gebruikt worden.

### 2.3.5 Gevaar door draaiende messen

- Wanneer lichaamsdelen in de hakselaar worden gestoken, kunnen deze erin getrokken worden of afgesneden worden (levensgevaarlijk!).
- Tijdens gebruik van de machine mogen geen afdekkingen worden geopend.

### 2.3.6 Gevaar voor kinderen en huisdieren

- De persoon die de machine bedient moet op de plaatselijke omstandigheden letten, zoals het effect van geluid op personen en dieren.
- De machine mag nooit op een helling uit worden gezet.
- Kinderen en huisdieren of vee mogen zich niet in de nabijheid van de machine bevinden.
- Kinderen mogen niet met de machine spelen.

### 2.4 Onderhoud







- Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden en werkzaamheden voor het oplossen van problemen mogen uitsluitend bij uitgeschakelde aandrijving en stilstaande motor worden uitgevoerd. Verwijder eventueel de bougies.
- De machine mag niet met een hogedrukspray worden gereinigd (gevaar op kortsluiting en andere beschadigingen).
- Volg de plaatselijke regelgeving op voor het bedrijfsmatig gebruik van mobiele apparaten.
- Gebruik bij werkzaamheden aan de machine altijd het juiste gereedschap.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen van de fabrikant.





### 2.5 Bekwaamheid van personeel en gebruikers

- Personen met beperkte lichamelijke of geestelijke vermogens of personen die niet goed kunnen zien of horen of onvoldoende ervaring of kennis hebben, mogen de machine niet gebruiken, tenzij zij bij het gebruik en de opleiding onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Jongeren die nog geen 16 jaar oud zijn mogen de machine niet bedienen.
- Het reactievermogen van de gebruiker mag niet beïnvloed zijn door bijvoorbeeld drugs, alcohol of medicijnen.
- Personen die de machine bedienen moeten geoefend zijn in het gebruik van de machine.
- Personen die de machine bedienen moeten de gebruiksaanwijzing goed kennen.

### 2.6 Veiligheidskenmerken

Deze waarschuwingsstickers op de machine wijzen op mogelijke gevaren en helpen hiermee ernstig letsel of schade aan eigendommen te voorkomen. Als er stickers verdwenen zijn of onleesbaar geworden zijn, kunt u contact opnemen met uw Cramer-dealer voor vervangende stickers.

 	Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen goed door vóór de machine in gebruik te nemen.
 	Gevaar door weggeslingerde voorwerpen bij draaiende motor. Houd een veilige afstand van 3 meter aan.
 	Tijdens gebruik van de machine mogen geen afdekkingen worden geopend of verwijderd.

	Zet de motor uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u reparatie-, onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden uitvoert.
	Draag werkhandschoenen.
	Draag tijdens het werken altijd gehoor- en gezichtsbescherming.
	De machine mag bij regen en vocht niet gebruikt worden.

### 2.7 Vereiste veiligheidsvoorzieningen tijdens het bedienen

- Stevig schoeisel
- Strak zittende kleding
- Gehoorbescherming
- Veiligheidshandschoenen
- Gezichtsbescherming

Volg verder de algemene voorschriften voor het vermijden van ongelukken op.

## 3 Technische gegevens

Model	Tillmann 2100
<b>Gegevens van het apparaat</b>	
Motor	ATB Elektromotor
Aandrijving	230 V
nominaal vermogen	2,1 kW
Elektrische zekering	16 A traag
Motorrem	elektrisch
Hakselprestaties	180 kg/u
Maximale diameter takken in trechter	tot 30 mm
Instelling grof/fijn	n.v.t.
Voorsnijmessen	2
Schaafmes	2
Afmetingen (H/B/L)	1130 / 540 / 530 mm
Gewicht	35 kg
Bouwjaar	Zie het typeplaatje op de machine
<b>Banden</b>	
Bandenmaat	200 x 50 mm
Wielen	Massief rubberen wielen
<b>Geluidsemissie</b>	
Gegarandeerd geluidsemissieniveau	105 dB
Geluidsdrukniveau	92 dB(A)
Geluidsproductie	
Onbelast	74 dB
Belast	93 dB
Uitsluiting van verantwoordelijkheid voor onderdelen	Motor (ATB)
<b>Omgevingscondities</b>	
Ondergrond	Vlakke ondergrond op openbaar groen, grasveld, asfalt, beton, bestrating
Te gebruiken voor	Normaal gebruik in de land- en bosbouw, voor onderhoud van terreinen en openbaar groen
Temperatuur (°C)	Zie motorgegevens ATB

### 2.8 Veiligheidsinstallaties

- Verwijder tijdens het bedrijf geen afdekplaten.
- Repareer beschadigingen aan veiligheidsinstallaties direct.

### 2.9 Hoe te handelen bij gevaar

1. Stop onmiddellijk met werken
2. Zet de motor uit
3. Trek eventueel de stekker uit het stopcontact
4. Verhelp de gevaarlijke situatie

### 2.10 Milieubescherming

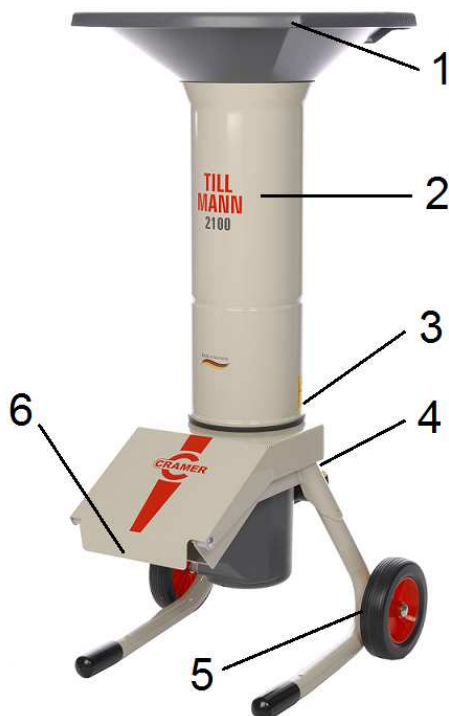
- Oliën, brandstof, vetten en filters moeten volgens de wettelijke voorschriften gescheiden worden afgevoerd. Zorg dat deze materialen niet in het milieu komen.
- Verpakkingsmateriaal kan worden hergebruikt. Breng verpakkingsmateriaal naar een recyclingbedrijf.
- Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die na recycling hergebruikt kunnen worden. Deze kunnen via een geschikt recyclingbedrijf worden afgevoerd.

## 4 Constructie en functies

### 4.1 Korte beschrijving

De Tillmann is optimaal geschikt voor het versnipperen van takken. Door het speciaal gevormde aambeeld worden alle takken naar de messen aan de messenschijf geleid. De gelijkmatig gesneden plakjes hout zijn iets gekromd om de voor compostering benodigde micro-organismen optimaal in het hout te laten doordringen.

### 4.2 Overzicht



1	Handgreep aan vultrechter
2	Vultrechter
3	Geribbelde draaiknop om de vultrechter te openen
4	Elektrische aansluiting en aan/uit-tuimelschakelaar
5	Massief rubberen wielen
6	Uitwerpopening

### 4.3 Bedieningselementen en functies

Handgreep	
	Om de machine gemakkelijk te vervoeren bevinden zich handgrepen aan de vultrechter.
Vultrechter openen	
	De vultrechter kan met de geribbelde draaiknop eenvoudig worden geopend. Draai de knop los en verwijder de kunststof ring. De vultrechter kan nu omhoog worden geklapt.
	Kunststof ring en geribbelde draaiknop
	messenschijf Schaafmes (1), zijmes (2)

## Elektrische aansluiting



De Tillmann hakselaar is met een elektromotor uitgerust. De elektriciteitsaansluiting moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

### Netspanning

Vergelijk de netspanning van het stopcontact met het typeplaatje.

De gebruikte groep moet met **16 ampère (traag)** gezekeerd zijn.

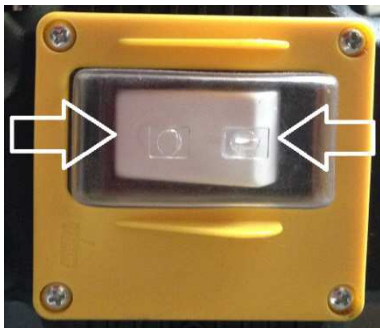
De spanning moet **230 volt** bedragen.

Het netsnoer moet een diameter van **min. 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>** hebben bij een lengte van maximaal 20 meter, of **5 x 1,5 mm<sup>2</sup>** bij een lengte van 50 meter.

### **Let op!**

Als de motor overbelast wordt, wordt deze door een ingebouwde thermische overbelastingsbeveiliging uit gezet. Voordat u de motor weer aan zet, moet deze minstens **5 minuten afkoelen**.

## Aan/uit-schakelaar



○ = stop      — = start

Met de tuimelschakelaar kan de motor aan of uit worden gezet.

Door de schakelaar links in te drukken, wordt de machine uit gezet.

Door de schakelaar rechts in te drukken, wordt de machine aan gezet.

## Vultrechter



Het te hakselen materiaal moet door de opening in het midden van de vultrechter worden toegevoerd. Lange takken moeten eerst ingekort worden.

Steek nooit uw hand in de vultrechter. Gebruik voor het aanduwen van takken uitsluitend een houten stok.

## 4.4 Werkplek en gevaarlijk gebied

### Werkplek:

Bij de machine

### Gevaarlijk gebied:

- Gebied rond de vultrechter van de machine
- Uitwerpgebied van de machine

## 4.5 Accessoires en reserveonderdelen

### Originele onderdelen

Er mogen uitsluitend originele onderdelen en originele hulpstukken worden gebruikt.

## 5 Transport, opslag

### 5.1 Informatie over het transport

#### Transport zonder verpakking

- Zet de machine uit.
- Zet de machine met spanbanden vast.

### 5.2 Opslag (korte tijd)

- Sla de machine niet in de open lucht op.
- Stel de machine niet aan agressieve materialen bloot
- Reinig de machine vóór opslag met een zachte borstel.

### 5.3 Opslag (langdurig)

Als u de volgende aanbevelingen opvolgt, behoudt uw Cramer-machine een lange levensduur:

1. Reinig de machine, belangrijk! Reinig ook het gebied rond de uitblaasopening (zie Onderhoud, Reinigen)
2. Controleer of de machine slijtagesporen vertoont, herstel beschadigingen aan de lak.
3. Sla de machine op een droge plaats op.

*Zie voor het onderhoud van de motor de bijgesloten gebruiksaanwijzing van de motor!*

## 6 Bedienen

Lees, voordat u de machine in gebruik neemt, de veiligheidsinformatie op pagina 4 en 5 en de werkzaamheden vóór het gebruik op deze pagina door.

### 6.1 Veiligheid

#### Onbevoegd aanzetten

- Het is verboden de machine aan te zetten wanneer iemand anders aan de machine werkt.

#### Gevaren door ontbreken van veiligheidsvoorzieningen

- Volg altijd de veiligheidsaanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing op.

	<b>WAARSCHUWING!</b>
	<b>Gevaar op letsel door ontbrekende veiligheidskappen!</b>
Wanneer de kappen verwijderd zijn, kunnen weggeslingerde materialen letsel veroorzaken.	
✓ Open of verwijder de afdekkappen niet.	

#### Gevaren door vuile machine

- Reinig de machine regelmatig.
- Controleer de machine op voorwerpen die de machine kunnen blokkeren.


#### Eisen aan de opslagplaats

- Zet de machine uitsluitend op een vlakke en stevige ondergrond.

### 6.2 Vóór het gebruik

Controleer, in het belang van uw eigen veiligheid en een lange levensduur van de machine, de volgende punten voordat u de machine aanzet:

- Zet de aan/uit-schakelaar op (O), sluit de netspanning nog niet aan.
- Controleer of zich voorwerpen in de vultrechter bevinden.
- Controleer op beschadigingen en herstel deze.
- Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen in orde zijn. Als veiligheidsvoorzieningen ontbreken of defect zijn, mag de machine niet gestart worden.
- Controleer de vereiste netspanning (punt 4.3)

	<b>WAARSCHUWING!</b>
	<b>Gevaar op kortsluiting!</b>
Gebruik geen elektrische apparatuur tijdens neerslag.	

### 6.3 Machine aan en uit zetten

<b>Aanzetten</b>
1. Steek het netsnoer in de machine 2. Druk de tuimelschakelaar rechts in (→)
<b>Uitzetten</b>
1. Druk de tuimelschakelaar links in (←) 2. Haal het netsnoer uit de machine
<b>In noodgeval uitzetten</b>
1. Zet de machine direct uit (O) 2. Blijf bij de machine uit de buurt.
<b>Elektromotor</b> De elektromotor is beveiligd tegen een te hoge stroomafname. Als de motor overbelast raakt of de machine blokkeert, wordt de netspanning uitgeschakeld (de machine gaat uit).
<b>Opnieuw aanzetten na een noodgeval of na overbelasting</b>
<b>Elektromotor</b> 1. Zet de machine uit 2. Neem het netsnoer los 3. Wacht even tot de machine tot stilstand gekomen is. 4. Verwijder eventuele voorwerpen die de motor blokkeren. Zet de machine na ongeveer 5 minuten opnieuw aan

### 6.4 Normaal gebruik

#### 1. Opstellen:

- Plaats de machine op een vlakke ondergrond.

#### 2. Machine aanzetten

- ✓ Steek de stekker in een geschikt stopcontact
- ✓ Let bij gebruik van een verlengsnoer op de juiste diameter van de adres.
- ✓ Zet de tuimelschakelaar aan (→)

Als alles naar behoren werkt, kunt u de machine gebruiken.

#### 3. De machine met hakselmateriaal vullen

- Houd het uitwerpgebied van de hakselaar altijd vrij. Verplaats de machine eventueel een beetje of veeg het uitwerpgebied met een bezem of dergelijke schoon.
- Kort lange takken in voordat u deze in de vultrechter doet.

#### 4. Machine uitzetten

- Controleer of de vultrechter geheel leeg is.

#### 5. Machine uitschakelen voordat u weg gaat

- ✓ Zet de tuimelschakelaar uit (O)
- ✓ Neem het netsnoer los
- ✓ Verwijder eventueel het verlengsnoer
- ✓ Zet de machine op een droge plaats.



## 6.5 Werkzaamheden na gebruik

Laat altijd de inhoud van de vultrechter helemaal doorlopen. Hakselresten trekken vocht aan dat bij het opnieuw starten van de machine tot storingen kan leiden. Zet de machine na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact. Zet de machine schoon en droog weg.

## 6.6 Verstopping in de trechter verhelpen

1. Zet de machine uit
2. **Neem het netsnoer los**
3. Open de vultrechter (zie hiervoor Bedieningselementen en functies, 4.3)
4. Verhelp de oorzaak van de verstopping
5. Sluit de vultrechter weer
6. Zet de machine aan.

## 6.7 Belangrijke gebruikstips voor hakselaars

- Duw het hakselmateriaal niet met geweld in de opening, maar voer het losjes aan de machine toe.
- Vul de machine alleen als de motor draait.
- De messen zijn aan slijtage onderhevig en moeten na verloop van tijd worden geslepen of vervangen.
- Hoe vaak de messen moeten worden geslepen hangt van het gebruik af. Bij aarde of compost slijten de messen erger.
- De messen moeten door een vakman worden geslepen.
- Houd het uitwerpgebied altijd vrij om te voorkomen dat de machine verstopt raakt.

## 6.8 Tips voor composteren

- Gebruik veel verschillende soorten tuinafval en vul de composthoop in lagen.
- Meng gemaaid gras met gehakseld materiaal om schimmelvorming te voorkomen.
- Strooi micro-organismen (in de vakhandel verkrijgbaar) tussen het gehakselde materiaal. Hiermee wordt het rottingsproces versneld.
- Vermijd anorganische stoffen.
- Lucht en water bevorderen de vermenigvuldiging van micro-organismen.

## 7 Conformiteitsverklaring

### EG-Konformitäts- erklärung

entsprechend der EG-Richtlinie 89/392/EWG

Wir

**CRAMER TECHNIK GmbH**

**D 26789 Leer, Reimersstr. 36-40**

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt

**SCHREDDER-MAX / TILLMANN**

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2000/14/CE sowie den Anforderungen der anderen einschlägigen EG-Richtlinien:

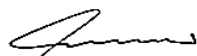
**EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG**

**EG-Richtlinie Elektromagnetische  
Verträglichkeit 89/336/EWG**

entspricht.

Leer, 01. 07. 03

(Ort und Datum der Ausstellung)



**L. Cramer G.L.**

(Name, Funktion und Unterschrift  
des Befugten)


## 8 Onderhoud

### 8.1 Veiligheid tijdens het onderhoud

Het is voor een veilig, economisch en storingsvrij gebruik van de machine van doorslaggevend belang dat regelmatig vakkundig onderhoud uit wordt gevoerd.

De volgende paragrafen geven aanwijzingen hoe u de machine op de juiste wijze verzorgt. Eenvoudig routinematig onderhoud kunt u met elementair handgereedschap uitvoeren. Voor moeilijkere onderhoudswerkzaamheden waar speciale gereedschap voor nodig is, moet u aan vaklieden overlaten, bijv. uw Cramer-dealer of gekwalificeerd monteur.

Het vak hieronder bevat enkele van de belangrijkste veiligheidstips en gevaren. Het is helaas niet mogelijk alle mogelijke gevaren te vermelden die tijdens onderhoud op kunnen treden, evenmin als alle voorzorgsmaatregelen daartegen. U bepaalt zelf welke onderhoudswerkzaamheden u zelf uit kunt voeren.

	<b>GEVAAR!</b>
	<b>Gevaar op letsel door ondeskundig uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden!</b>
Verkeerd gebruik kan tot ernstig letsel en zware schade aan voorwerpen leiden.	
<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Zorg voor voldoende ruimte voor de montage.</li><li>✓ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan de machine uitvoert.</li><li>✓ Leg de onderdelen los van elkaar neer.</li><li>✓ Plaats alle onderdelen terug.</li><li>✓ Monteer alle veiligheidsafdekkingen weer.</li><li>✓ Houd iedereen bij de werkplek weg</li></ul>	

### 8.2 Onderhoudswerkzaamheden

	<b>VOORZICHTIG!</b>
	<b>Gevaar op letsel door elektromotoren</b>
Reinigings- en reparatiewerkzaamheden mogen nooit met draaiende motor worden uitgevoerd, ook niet tijdens stationair draaien, omdat anders letsel door elektrische schok of snijden kan optreden.	
<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat de motor afkoelen.</li></ul>	

### 8.4 Onderhoudsschema

Onderhoud	Vóór elk gebruik	regelmatig	Intervallen (bedrijfsuren)			
			25	50	100	200
Reinigen	X (punt 8.3)					
Veiligheidsinstallaties controleren	X (punt 8.2.1)					
Controleren of alle bouten en schroeven vast zitten	O					
Bouten van de messen en de messenschijf aanhalen	Na ca. 1 uur gebruik					
Machine op beschadigingen of roest controleren en dit eventueel herstellen	O					

X = In deze gebruiksaanwijzing onder het vermelde punt beschreven

O = Niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven, resp. bij uw dealer informeren

B = In de bijgesloten gebruiksaanwijzing voor de motor beschreven

F = Werkzaamheden mogen uitsluitend uitgevoerd worden door een hiertoe opgeleide monteur.

### 8.2.1 Veiligheidsvoorzieningen controleren

De veiligheidsvoorzieningen bestaan uit:

- Afdekken bij de uitblaasopening
- Vultrechter

Als de machine in bedrijf is, mag de afdekking geen beschadigingen vertonen en mag deze niet gedemonteerd worden. Vervang de afdekkingen wanneer deze beschadigd zijn of ontbreken. De machine mag niet zonder de veiligheidsvoorzieningen gebruikt worden.

### 8.3 Reinigen

De machine moet regelmatig gereinigd worden om eventuele schade aan de lak of kunststof onderdelen te kunnen zien. Volg bij het reinigen de aanwijzingen op om schade aan de elektronica te voorkomen.

#### 8.3.1 Machine reinigen

Reinig de buitenkant van de machine na ieder gebruik en controleer op beschadigingen.

1. Haal de stekker uit het stopcontact
2. Plaats de machine vóór het reinigen op een vlakke ondergrond.
3. Reinig de machine met een zachte borstel.
4. Reinig de machine vervolgens eventueel met een vochtige doek.

#### **OPMERKING!**

##### **Schade aan voorwerpen!**

De machine mag niet met een hogedrukspuit worden gereinigd.

## 9 Problemen oplossen

### 9.1 Veiligheid

Handelwijze bij storingen en ongevallen

1. Begin de noodprocedure (verlaat de werkplek)
2. Zet de machine uit
3. Zoek de oorzaak van de storing op
4. Los de storing op of neem contact op met een dealer.

### 9.2 Adressen voor service

Bij storingen, problemen of voor andere informatie kunt u contact opnemen met uw dealer. Vermeld bij vragen altijd het serienummer van de machine. (Zie het typeplaatje op de machine of op de omslag van de gebruiksaanwijzing.)

### 9.3 Eerste stappen bij het oplossen van storingen

Storing/foutmelding	Mogelijke oorzaak:	Remedie
Motor start niet	<ul style="list-style-type: none"><li>- De geribbelde draaiknop is niet vast gedraaid</li><li>- Er is geen netspanning</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Draai de geribbelde draaiknop helemaal vast</li><li>- Controleer de voedingspanning en de netzekering</li></ul>
De machine slaat af	<ul style="list-style-type: none"><li>- Netzekering uitgeschakeld</li><li>- Temperatuur van de motor te hoog</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Controleer de netzekering en schakel deze weer in</li><li>- Laat de motor afkoelen. Als het netsnoer of verlengsnoer ook warm is, moet gecontroleerd worden of deze de juiste diameter heeft of beschadigd is</li></ul>
Machine start niet Motor broemt	<ul style="list-style-type: none"><li>- Messenschijf geblokkeerd</li><li>- Schade aan motor</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Controleer of de messenschijf vrij kan draaien</li><li>- Laat de machine door een vakman repareren</li></ul>

## 10 Ingebruikname (afleveringsinspectie)

*De bijgeleverde accessoires moeten door uw Cramer-dealer worden gemonteerd.*

### 10.1 Veiligheid

Lees vóór de ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door om uzelf met de machine vertrouwd te maken.

### 10.2 Ingebruikname en werkingstest

*Controleer vóór de ingebruikname of alle veiligheidsvoorzieningen gemonteerd zijn. Voer dan pas de hieronder beschreven bedrijfstest uit. Na een uur in bedrijf te zijn geweest, moeten alle bouten worden nagetrokken waar de messen en de messschijf mee bevestigd zijn.*

#### Functionele test/machine starten

1. Plaats de machine op een vlakke ondergrond.
2. Sluit de machine op de netspanning aan.
3. Plaats de veiligheidsinstallaties
4. Zet de machine aan

Als alles naar behoren werkt, kunt u de machine gebruiken.

*Neem contact op met uw Cramer-dealer als de machine niet naar behoren functioneert.*